



Cat. No. / No de Cat.
48-73-3251

BOLT™ 26dB EARMUFFS
CASQUE ANTIBRUIT DE 26 dB BOLT™
OREJERAS DE 26 dB BOLT™

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING Read all safety warnings and instructions provided. Save all warnings and instructions for future reference. Failure to follow these instructions, misuse, improper fit, or failure to wear hearing protectors during all exposure can result in hearing loss or injury.

- Failure to follow these instructions can result in hearing loss or injury.
- This device can help reduce exposure to hazardous noise and loud sounds.
- Misuse, improper fit, or failure to wear hearing protectors during all exposure may result in hearing loss or injury.
- If you experience ringing or buzzing in your ears, or your hearing seems dulled, your hearing may be at risk. Consult a physician if you suspect hearing loss.
- Consult with a physician before wearing hearing protection if you have drainage from your ears or an ear infection.
- Only use this device if a good fit can be obtained. If not, use another type of hearing protection.
- This hearing protection must be worn properly, with earmuffs attached to helmet, and cushions sealed firmly against the head to help provide effective protection.

Please see Attenuation Table below.
See Compatibility Chart on back.

⚠CAUTION Only use MILWAUKEE Helmets or Hard hats with MILWAUKEE Earmuffs. The level of noise entering a person's ear, when a hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the noise reduction rating (NRR).

- Example:
1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
 2. The NRR is 26 decibels (dB).
 3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 66 dBA.

⚠CAUTION For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Improper fit or inconsistent use of this device will reduce its effectiveness attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the noise reduction rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. For example, gunfire exposure depends on the weapon type, number of rounds fired, proper selection, fit and use of device proper care of hearing protection, etc.

The US EPA specifies the NRR as the measure of hearing protector noise reduction. However, MILWAUKEE makes no warranties as to the suitability of the NRR for this purpose. Research suggests that many users will receive less noise reduction than indicated by the NRR due to variation in earmuff fit, earmuff fitting skill and motivation of the user. It is recommended that the NRR be reduced by 50% to better estimate typical workplace protection.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements et les instructions de sécurité fournies. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour les consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions, la mauvaise utilisation ou l'ajustage incorrect de ce produit, ou bien ne pas porter une protection auditive durant toute exposition pourra entraîner une perte auditive ou une blessure.

- Ne pas suivre ces directives peut entraîner des blessures ou même une perte auditive.
- Cet appareil sert à réduire l'exposition à des bruits dangereux et des sons bruyants.
- La mauvaise utilisation de ce produit, son ajustage incorrect et la non-utilisation de protecteurs d'oreilles durant toute exposition pourront causer une perte auditive ou même des blessures.
- Si vous percevez un tintement ou un bourdonnement, ou bien votre audition est émue, il est possible qu'elle soit en risque. Veuillez consulter un médecin si vous soupçonnez d'avoir une perte auditive.

• Veuillez consulter un médecin avant d'utiliser une protection auditive si vous avez des écoulements des oreilles ou une infection de l'oreille.
• Utiliser cet appareil seulement si un ajustage propre est achevé. Au cas contraire, utiliser un autre type de protection auditive.
• Cette protection auditive doit être portée correctement, en tenant le casque antibruit attaché au casque et les coussinets bien serrés contre la tête, tout ceci pour jouir d'une protection efficace. Veuillez consulter le tableau d'atténuation ci-dessous.

Voir le tableau de compatibilité au verso.

⚠ATTENTION Utiliser uniquement les casques et les casques de protection MILWAUKEE jumelés aux casques antibruit MILWAUKEE.

Le niveau sonore auquel est exposée une personne qui, conformément aux directives, porte un protecteur d'oreilles peut être évalué de façon approximative en utilisant la différence entre le niveau sonore ambiant pondéré en gamme A et le taux de réduction du bruit (TRB).
Exemple :

1. Le niveau sonore ambiant tel que mesuré dans l'oreille est de 92 dBA.
2. Le TRB est de 26 décibels (dB).
3. Le niveau sonore auquel est exposé l'utilisateur est d'environ 66 dBA.

⚠ATTENTION Dans les milieux bruyants dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, il faut utiliser le niveau de pression acoustique ambiante pondérée en C.

Si l'appareil est ajusté de façon incorrecte ou son utilisation est inappropriée, cela réduit son efficacité pour l'atténuation du bruit. Pour assurer un ajustement adéquat, consulter les instructions ci-jointes. Bien que les protecteurs d'oreilles puissent être recommandés pour assurer une protection contre les effets nuisibles du bruit impulsif, le taux de réduction du bruit (TRB) est établi en fonction de l'atténuation d'un bruit continu. Il se peut toutefois qu'il ne constitue pas un indicateur précis de la protection contre le bruit impulsif, tel que celui fait par une arme à feu, par exemple. Par exemple, l'exposition au bruit provenant d'une arme à feu variera selon le type de l'arme, le nombre de cartouches tirées, la sélection correcte, l'ajustage et l'utilisation de l'appareil, l'entretien adéquat de la protection auditive, etc.

L'EPA des États-Unis a précisé le TRB pour mesurer la capacité de réduction du bruit des protecteurs d'oreilles. Cependant, MILWAUKEE n'offre aucune garantie par rapport à l'adéquation du TRB pour cette utilisation. La recherche suggère que le plus grand nombre d'utilisateurs aura une réduction de bruit mineure que celle indiquée par le TRB à cause de la variation en l'ajustage des casques antibruit, la capacité de les ajuster et la motivation de l'utilisateur. Il est suggéré que le TRB soit réduit en 50 % afin d'avoir une meilleure évaluation de la protection normale dans le lieu de travail.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones incluidas. Guarde todas las advertencias y las instrucciones para su futura consulta. No seguir estas instrucciones, el uso indebido, el ajuste incorrecto o no utilizar los protectores auditivos durante toda exposición puede provocar la pérdida de audición o una lesión.

- No seguir estas instrucciones puede provocar lesiones o pérdida auditiva.
- Este dispositivo puede ayudar a reducir la exposición al ruido peligroso y sonidos fuertes.
- El uso incorrecto, el ajuste inadecuado o la falta de uso de protectores auditivos durante toda exposición podrá provocar una lesión o pérdida auditiva.
- Si llega a escuchar zumbidos o tintineo o empieza a percibir que su audición se ve mermada, tal vez su audición esté en peligro. Consulte a su médico si sospecha que tiene pérdida auditiva.
- Utilice solamente este dispositivo si puede lograr que tenga un buen ajuste. De lo contrario, utilice otro tipo de protección auditiva.
- Esta protección auditiva debe usarse correctamente, con las orejas fijas al casco y las almohadillas bien apretadas contra la cabeza, con el fin de contar con una protección efectiva. Por favor, consulte la Tabla de Atenuación a continuación.

Ve la tabla de compatibilidad en la parte trasera.

⚠ATENCIÓN Únicamente use los cascos o cascos de seguridad de MILWAUKEE en combinación con las orejas de MILWAUKEE.

El nivel de ruido que entre al oído de la persona, cuando se usa una protección auditiva tal como lo indican las instrucciones, se asemeja aproximadamente a la diferencia entre el nivel de ruido ambiental con ponderación A y el nivel de reducción de ruido (NRR).
Ejemplo:

1. El nivel de ruido ambiental, tal como se mide en el oído, es de 92 dBA.
2. El NRR es de 26 decibeles (dB).
3. El nivel de ruido que entra al oído es aproximadamente igual a 66 dBA.

⚠ATENCIÓN Para ambientes con ruido en que predominan las frecuencias por debajo de los 500 Hz, debe utilizarse el nivel de ruido ambiental con ponderación C.

Un ajuste inadecuado o un uso inconstante de este dispositivo reducirá su efectividad en términos de atenuación de ruido. Consulte las instrucciones incluidas para saber cuál es el ajuste adecuado. Aunque los protectores auditivos se recomiendan para la protección contra los efectos nocivos del ruido impulsivo, el nivel de reducción de ruido (NRR) se basa en la atenuación del ruido continuo y no podrá ser un indicador preciso de la protección lograda contra el ruido impulsivo, como es el caso de los disparos de un arma de fuego. Por ejemplo, la exposición a tiros de armas depende del tipo del arma en cuestión, la cantidad de tiros disparados, la selección adecuada, el ajuste y el uso del dispositivo, el cuidado adecuado de la protección auditiva, etc.

La EPA de EE. UU. especifica que el NRR es la medida de la reducción de ruido del protector auditivo. Sin embargo, MILWAUKEE no da ninguna garantía acerca de la idoneidad del NRR para estos fines. Las investigaciones sugieren que muchos usuarios percibirán una reducción de ruido menor que la indicada en el NRR debido a la variación en el ajuste de la orejera, la habilidad en ajustarla y la motivación del usuario. Se recomienda que el NRR se reduzca en 50 % para tener un estimado mejor de la protección típica en el lugar de trabajo.

FREQUENCY (HZ) / FRÉQUENCE / FRECUENCIA	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA CLASS	
BOLT™ 26dB Earmuffs Casque antibruit de 26 dB BOLT™ Orejeras de 26 dB BOLT™	Position: Cap-mount / Localisation : Monté sur la coque / Posición: Montadas en concha											
	Mean Attenuation (dB) Atténuation moyenne (dB) Atenuación promedio (dB)	18.1	22.5	32.0	38.2	37.6	43.0	43.0	45.4	44.4	26	A
	Standard Deviation (dB) Écart standard (dB) Desviación estándar (dB)	3.3	2.6	3.7	3.2	3.0	4.0	4.2	3.4	3.8		

Headband Force / Force de bandeau / Fuerza de la diadema = 2 lb (8,9N)

ASSEMBLY

Attaching Earmuffs to Helmet/Hard Hat

For best performance, MILWAUKEE recommends attaching the earmuffs in the middle slot, see Fig. 1.

•To **attach**, ensure earmuff click twice into place. Ensure the clip is fully secure on the hat/helmet. See Fig. 2 & Fig. 3.

•To **remove**, release the clip and gently pull the earmuff out of the slot.

NOTE: For all installations, the MILWAUKEE logo must be right side up.

FITTING

1. Before putting the helmet/hard hat on, fold out the attached earmuffs. If the earmuffs are not folded out, pull the individual earmuffs outward until a click sound is heard. Do not over bend the arms or earmuffs after the click sound.
2. With the helmet/hard hat on, position the earmuffs over ears and push inward on the upper arm until a click sound is heard on both sides.
3. Adjust the position of each earcup while holding the helmet in place until earmuffs fully enclose the ears. Apply even pressure around the ears.
4. Make sure the earmuffs are not obstructed when in use.

NOTE: The earmuffs should seal firmly against the head. For best results, remove all hair under earmuffs during fitting. Noise reduction can be adversely affected by anything that impairs the seal of the earmuffs against the head.

Storage and Inspection

Do not store earmuffs with cushions pressed tight against the shell of the hard hat. Do not store earmuffs in the folded out position. The earmuffs work as a system, and unauthorized parts can reduce the protection you receive. Refer to hard hat or helmet instruction sheet.

Inspect earmuffs regularly. Discard and replace product when:

- you see signs of wear, including hardened, deformed, or cracked earmuffs
- cracks in the exterior of the earmuffs
- if the earmuffs no longer stays clicked into the helmet/hard hat

CLEANING

Clean the outside of the earmuff and cushion with mild soap and water. Do not immerse in water. Do not clean with solvents such as alcohol or acetone. Dry with a clean cloth. Inspect all components for damage or wear after cleaning.

MONTAGE DE L'OUTIL

Fixation du casque antibruit sur le casque / casque de protection

Il est possible d'attacher le casque antibruit dans l'une des trois fentes sur le casque / casque de protection, comme illustré à la Fig. 1.

Pour l'**attacher** sur la fente avant (1) ou la fente arrière (3), s'assurer que le casque antibruit est cliqué en place. Pour l'attacher sur la fente centrale, s'assurer que le casque antibruit clique deux fois en place. Constater que le clip est totalement fixé sur le casque / casque de protection. Voir les Fig. 2 et 3.

REMARQUE : Le logotype de MILWAUKEE doit être mis tout droit en haut dans toutes les installations.

AJUSTAGE

1. Avant de porter le casque / casque de protection, replier le casque antibruit attaché. Si le casque antibruit n'est pas replié, tirer sur chacune des oreillettes vers l'extérieur jusqu'à ce qu'un clic soit entendu. Ne pas trop plier les bras ou les oreillettes après avoir entendu le clic.
2. Tout en portant le casque / casque de protection, mettre les oreillettes sur les oreilles et pousser le bras supérieur vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un clic soit entendu dans les deux côtés.
3. Tout en gardant le casque sur place, ajuster la position de chacune des oreillettes jusqu'à ce que les coussinets couvrent totalement les oreilles. Appliquer une pression uniforme autour des oreilles.
4. Constater que les oreillettes et les bras ne posent pas une obstruction durant l'utilisation.

REMARQUE : Les coussinets doivent se serrer fermement contre la tête. Pour obtenir les meilleurs résultats, retirer les cheveux sous les coussinets durant l'ajustage. La réduction sonore pourra être défavorablement affectée par tout ce qui empêche l'étanchéité des coussinets contre la tête.

Entreposage et inspection

Ne pas entreposer le casque antibruit en tenant les coussinets pressés étroitement contre la coque du casque de protection. Ne pas entreposer le casque antibruit dans la position dépliée. Le casque antibruit fonctionne en tant que système et toutes les pièces non autorisées pourront donc réduire la protection munie. Veuillez consulter la feuille d'instructions du casque ou celle du casque de protection.

Examiner le casque antibruit fréquemment. Jeter et remplacer le produit lorsque :

- vous percevez des signes d'usure, y compris des coussinets endurcis, déformés ou fissurés
- des fissures sont visibles dans l'extérieur du casque antibruit
- le casque antibruit n'arrive pas à rester cliqué dans le casque / casque antibruit

NETTOYAGE

Nettoyer l'extérieur du casque antibruit et les coussinets à l'eau et au savon doux. Ne pas plonger dans l'eau. Ne pas nettoyer avec des solvants tels que l'alcool ou l'acétone. Sécher à l'aide d'un chiffon propre. Vérifier tous les composants pour s'assurer qu'ils n'ont ni de dommages ni d'usure après le nettoyage.

ENSAMBLAJE

Fijación de las orejeras al casco/casco de seguridad

Es posible fijar las orejeras en una de las tres ranuras que están en el casco/casco de seguridad, tal como se muestra en la Fig. 1.

Para **fijarlas** en la ranura delantera (1) o la ranura trasera (3), asegúrese de que las orejeras entren a presión en su lugar. Para fijarlas en la ranura intermedia, asegúrese de que las orejeras entren dos veces a presión en su lugar. Asegúrese de que el gancho esté completamente cerrado en el casco/casco de seguridad. Consulte las Fig. 2 y 3.

NOTA: El logotipo de MILWAUKEE debe ubicarse recto hacia arriba en todas las instalaciones.

AJUSTE

1. Antes de ponerse el casco/casco de seguridad, doble las orejeras que se fijaron hacia afuera. Si las orejeras no se doblan hacia afuera, jale cada una de las orejetas hacia afuera hasta que se escuche un clic. No doble de más ni las orejetas ni los brazos después de escuchar el clic.
2. Con el casco/casco de seguridad puesto, ponga las orejetas encima de las orejas y empuje el brazo superior hacia adentro hasta que se escuche un clic en ambos lados.
3. Ajuste la posición de cada una de las orejetas mientras mantiene el casco en su lugar, esto hasta que los cojinetes le cubran totalmente las orejas. Aplique una presión uniforme alrededor de las orejas.
4. Asegúrese de que las orejetas y los brazos no representen un obstáculo durante su uso.

NOTA: Los cojinetes deben tener un ajuste completo contra la cabeza. Para conseguir los mejores resultados, retire todo el cabello que se encuentre debajo de los cojinetes durante el proceso de ajuste. La reducción sonora podrá verse afectada considerablemente por cualquier cosa que evite el ajuste hermético de los cojinetes contra la cabeza.

Almacenamiento e inspección

No guarde las orejeras con los cojinetes presionados firmemente contra la concha del casco. No guarde las orejeras en posición desplegada. Las orejeras funcionan como un sistema, por lo que las piezas no autorizadas pueden reducir la protección con la que cuenta. Consulte el instructivo del casco o del casco de protección.

Revise las orejeras con frecuencia. Deseche el producto y cámbielo cuando:

- note signos de desgaste, incluidos los cojinetes endurecidos, deformados o cuarteados
- se vean cuarteaduras en el exterior de las orejeras
- las orejeras ya no se fijen a presión en el casco/casco de seguridad

LIMPIEZA

Limpie el exterior de las orejeras y los cojinetes con jabón suave y agua. No las sumerja en agua. No las limpie con solventes como el alcohol o la acetona. Séquelas con un trapo limpio. Revise que ningún componente presente daños ni desgaste después de limpiarlo.

Compatibility Chart / Tableau de Compatibilité / Tabla de Compatibilidad

	Front Slot / position avant / posición frontal	Middle Slot / position centrale / posición central	Rear Slot / position arrière / posición trasera
BOLT™ Safety Helmet / Casque de protection BOLT™ / Casco de seguridad BOLT™	✓	✓	✓
BOLT™ Full Brim Safety Helmet / Casque de protection à rebord BOLT™ / Casco de seguridad con ala BOLT™	✗	✓	✗
BOLT™ Front Brim Hard Hat / Casque de protection à visière BOLT™ / Casco de seguridad con visera BOLT™	✓	✓	✓
BOLT™ Full Brim Hard Hat / Casque à rebord BOLT™ / Casco con ala BOLT™	✗	✓	✗

